

CURTEA SUPREMĂ DE JUSTIȚIE

DECIZIE

26 noiembrie 2014

mun. Chișinău

Colegiul penal al Curții Supreme de Justiție în componență:

Președinte – Ursache Petru,

judcători – Timofti Vladimir și Nicolaev Ghenadie,

a examinat admisibilitatea în principiu a recursurilor ordinare declarate de către inculpata Armaș Silvia și de către avocatul său Bobeica Vasile, împotriva deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 28 mai 2014, în cauza penală privind-o pe

Armaș Silvia Tudor, născută la 29 octombrie 1976, originară și domiciliată în mun. Chișinău, com. Trușeni, str. Serghei Lazo, 25.

Datele referitoare la termenul de examinare a cauzei:

1. 19.09.2013 – 24.12.2013 (prima instanță).
2. 27.01.2014 – 29.01.2014 (instanța de apel).
3. 28.08.2014 – 26.11.2014 (instanța de recurs ordinar).

CONSTATĂ:

1. Prin sentința Judecătoriei Botanica, mun. Chișinău din 24 decembrie 2013, Armaș Silvia a fost condamnată în baza art. 220 alin. (1) Cod penal, la 2 ani închisoare.

Conform art. 90 Cod penal, executarea pedepsei cu închisoare i-a fost suspendată condiționat pe un termen de probă de 2 ani, obligînd-o să nu-și părăsească localitatea.

Acțiunea civilă a părții vătămate Spatari Lilia a fost respinsă.

2. Pentru a pronunța sentința, instanța de fond a constatat că, Armaș Silvia în luna mai 2007, acționînd împreună și prin înțelegere prealabilă cu persoane nestabilite de către organul de urmărire penală, urmărind, conform înțelegerii lor, înlesnirea practicării prostituției de către Spatari Lilia, intenționat i-au organizat în acest scop ultimei plecarea în or. Lefcoșa, Republica Cipru, pentru practicarea prostituției. Întru realizarea scopului său infracțional, Armaș Silvia, a înlesnit practicarea prostituției de către Spatari Lilia, organizîndu-i deplasarea acesteia în or. Lefcoșa, Republica Cipru, prin procurarea din contul persoanelor nestabilite a biletului de călătorie și a însoțit-o la Aeroportul Internațional Chișinău de unde aceasta a plecat în Cipru. Ulterior, Spatari Lilia, ajungînd în or. Lefcoșa, Republica Cipru, a fost întîlnită de către persoanele

neidentificate de organul de urmărire penală, unde într-un club de noapte o perioadă de 6 luni a prestat servicii sexuale contra plată.

3. Sentința menționată a fost atacată cu apel de procurorul în Procuratura Botanica, mun. Chișinău, Potînga Veaceslav care a solicitat casarea sentinței, rejudecarea cauzei și pronunțarea unei noi hotărîri, potrivit modului stabilit pentru prima instanță prin care Armaș Silvia să fie recunoscută vinovată de comiterea infracțiunii prevăzute de art. 165 alin. (2) lit. d) Cod penal, stabilindu-i pedeapsa cu închisoare pe un termen de 8 ani, cu ispășirea pedepsei în penitenciar pentru femei, cu privarea de dreptul de a ocupa anumite funcții sau de a exercita o anumită activitate în domeniul turismului, angajării persoanelor în câmpul muncii peste hotarele țării, precum și alte activități conexe pe un termen de 4 ani, pe motiv că instanța de fond eronat a interpretat și a apreciat probele administrate, ținînd cont că acestea denotă traficarea părții vătămate, instanța de fond nu a dat apreciere corectă probelor și nu a stabilit cu certitudine elementele constitutive ale infracțiunii de trafic de ființe umane imputate lui Armaș Silvia.

4. Prin decizia Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 28 mai 2014, apelul procurorului a fost admis, casată sentința, rejudecată cauza cu pronunțarea unei noi hotărîri potrivit modului stabilit pentru prima instanță după cum urmează.

Armaș Silvia a fost recunoscută vinovată în comiterea infracțiunii prevăzute de art. 165 alin. (2) lit. d) Cod penal cu numirea unei pedepse de 7 ani închisoare, cu ispășirea pedepsei în penitenciar pentru femei de tip închis, cu privarea de dreptul de a ocupa și a exercita activitate în domeniul turismului, angajării persoanelor în câmpul muncii peste hotarele țării, precum și alte activități conexe pe un termen de 4 ani.

A fost admisă în principiu acțiunea civilă a părții vătămate Spatari Lilia, urmînd ca asupra cuantumului despăgubirilor să se pronunțe instanța în ordinea procedurii civile.

Pentru pronunțarea hotărîrii date instanța de apel a constatat că, inculpata Armaș Silvia în luna mai 2007, acționînd de comun acord cu alte persoane, folosindu-se de starea de vulnerabilitate a lui Spatari Lilia, au organizat recrutarea, transportarea și adăpostirea acesteia în scop de exploatare sexuală comercială în or. Lefcoşa a Republicii Cipru de Nord, acțiuni care au fost săvîrșite prin înșelăciune, amenințare cu aplicarea violenței fizice și divulgare a informațiilor confidențiale familiei acesteia, impunîndu-i totodată o datorie bănească, mărimea căreia n-a fost stabilită în mod rezonabil, constituind suma de 3000 dolari. Ca urmare a acestor acțiuni ilicite, Spatari Lilia a fost impusă la exploatare sexuală comercială pe o perioadă de 6 luni, cauzîndu-i prejudicii morale, fizice și materiale în valoare de 3000 dolari SUA.

Instanța de apel a considerat eronată soluția adoptată de către instanța de fond în sensul reîncadrării juridice a acțiunilor lui Armaș Silvia, or, indicînd că nu au

fost administrate careva probe ce ar demonstra că Armaș Silvia a recrutat-o, transportat-o și adăpostit-o pe partea vătămată Spatari Lilia, instanța de fond nu a ținut cont că chiar și din declarațiile părții vătămate Spatari Lilia date judecătorului de instrucție (f.d.82-83), aceasta a confirmat că într-adevăr Armaș Silvia i-a zis că va presta servicii sexuale la dorință, dar tot ea a declarat că în Cipru, era impusă de a presta servicii sexuale contra plată, în ședința instanței de apel, partea vătămată a confirmat aceste declarații.

Nu corespunde adevărului afirmația precum, că nu s-a adeverit elementul constitutiv al infracțiunii imputate, înșelăciunea părții vătămate, or, din declarațiile părții vătămate Spatari Lilia depuse judecătorului de instrucție cât și în ședința instanței de apel, aceasta a confirmat că Armaș Silvia i-a spus că va lucra în cazinou la consumație și v-a presta servicii sexuale clienților, cu condiția că va dori singură, însă ajunsă în Cipru, acesteia i s-a comunicat că urmează în mod obligatoriu să presteze servicii sexuale contra plată clienților, pentru a întoarce o datorie de 3000 dolari SUA.

În același context este neîntemeiat și argumentul precum că nu s-a adeverit amenințarea părții vătămate cu violență fizică sau divulgare a informațiilor confidentiale familiei pătimatei, or, din declarațiile părții vătămate depuse în ședința instanței de apel, rezultă că familia sa nu cunoștea cu ce se ocupa dînsa în Cipru, tot acesteia i s-a comunicat că dînsa urmează să întoarcă o datorie de 3000 dolari SUA.

Instanța de apel a considerat, că componentele infracțiunii de trafic de ființe umane nemijlocit, înșelăciunea, abuzul de poziție de vulnerabilitate, recrutarea și transportarea comise asupra pătimatei Spatari Lilia au fost demonstrate integral pe parcursul examinării cauzei în cadrul instanței de apel, fapt care denotă irelevanța acordului pătimatei de a fi exploatată în scop sexual, avînd în vedere și faptul că aceasta nu a dat acordul de a presta servicii sexuale.

Instanța de apel a relevat că infracțiunea de trafic de ființe umane s-a confirmat pe deplin, astfel încît nu este cazul de intercalare a infracțiunii de trafic de ființe umane cu infracțiunea de proxenetism, considerent care induce instanța de apel, la soluția de a pronunța o hotărîre nouă potrivit modului stabilit pentru prima instanță în latura dată.

5. La 08 iulie 2014 și 24 iulie 2014, decizia nominalizată este atacată cu recursuri ordinare și supliment la ele (f.d. 259-262), de către inculpata Armaș Silvia și de către avocatul său Bobeico Vasile, invocînd temeiurile pentru recurs prevăzute de art. 427 alin. (1) pct. 6), 8) Cod de procedură penală, se solicită casarea acesteia, cu achitarea inculpatei sau menținerea sentinței instanței de fond invocînd că:

- argumentele invocate de instanța de apel la emiterea deciziei sunt lovite de nulitatea absolută ca neavînd sens în ceea ce privește elementul constitutiv al infracțiunii imputate prin amenințarea părții vătămate sau divulgarea informațiilor confidentiale familiei pătimatei;

- instanța de apel eronat a apreciat că acțiunile inculpatei Armaș Silvia se încadrează în latura obiectivă a infracțiunii de proxenetism prin faptul că i-a propus să meargă la lucru, s-a ocupat de perfectarea actelor acesteia în Cipru;

- instanța de fond corect a adoptat soluția în ceea ce privește faptul că inculpata nu a avut un careva profit de pe urma exploatării sexuale a pătimatei Spatari Lilia;

- incorect a fost apreciată situația vulnerabilă a părții vătămate bazându-se doar pe faptul că are la întreținere pe mama sa și 5 surori;

- instanța de apel nu s-a expus nici asupra vinovăției nici asupra intenției acesteia.

5.1. În referința declarată de către procuror s-a solicitat respingerea recursurilor ordinare declarate de inculpata Armaș Silvia și de către avocatul său Bobeico Vasile, ca fiind vădit neîntemeiate, invocând că motivele invocate în recursuri nu se încadrează în prevederile legale ale art. 427 Cod de procedură penală, iar aprecierea probelor ține de soluționarea fondului cauzei de către instanțele de fond și nu poate constitui temei pentru recurs. Mai mult ca atât, inculpata Armaș Silvia nu a contestat sentința cu apel, însă solicită casarea ei, cu pronunțarea unei noi hotărâri.

6. Verificând argumentele invocate în recursurile ordinare declarate în raport cu actele cauzei, Colegiul penal consideră că acestea urmează a fi declarate inadmisibile reieșind din următoarele considerente.

Referitor la recursul ordinar declarat de avocatul Babeico Vasile în numele inculpatului Armaș Silvia.

În conformitate cu prevederile art. 422 Cod de procedură penală (în red. 05.04.2012), termenul de recurs este de 30 de zile de la data pronunțării deciziei.

În speță se constată, că recurentul s-a conformat prevederilor legale și a declarat recurs ordinar la 08 iulie 2014, împotriva deciziei instanței de apel din 28 mai 2014, pronunțată la 25 iunie 2014, în termen.

Din conținutul recursului declarat de avocatul Babeico Vasile în numele inculpatului Armaș Silvia, rezultă că acesta critică decizia instanței de apel indicând temeiurile pentru recurs prevăzute de art. 427 alin. (1) pct. 8) Cod de procedură penală criticând calificarea acțiunilor și invocă că instanța de apel nu s-a pronunțat asupra vinovăției și intenției lui Armaș Silvia în comiterea infracțiunii imputate.

Verificând legalitatea hotărârii atacate sub acest aspect, Colegiul penal reține că acest temei nu și-a găsit confirmarea în cauza dată.

După cum rezultă din decizia recurată, instanța de apel a concluzionat că acțiunile inculpatei Armaș Silvia se încadrează în prevederile art.165 alin.(2) lit. d) Cod penal.

Instanța de apel corect a menționat că recrutarea în scopul traficului de ființe umane presupune atragerea persoanelor prin selecționare într-o anumită activitate determinată de scopurile stipulate în art. 165 și art. 206 Cod penal.

Astfel, la recrutare nu are importanță împrejurările în care a avut loc recrutarea: în locurile de odihnă, prin rețele neconvenționale, prin oferirea locurilor de muncă sau studii. Mijloacele de recrutare pot fi efectuate prin constrângere, răpire, înșelăciune parțială sau totală cât și prin alte procedee. În speța dată, inculpata Armaș Silvia a folosit procedeul de înșelare a pătimatei Spatari Lilia, indicându-i date eronate, precum că prestarea serviciilor sexuale în Cipru nu constituie o parte obligatorie a serviciului său de consumație.

Instanța de apel corect a atras atenția și asupra faptului că prin transportare se înțelege deplasarea unei persoane dintr-un loc în altul în perimetrul unui stat sau peste frontieră, folosind diferite mijloace de transport ori pe jos. Este relevant ca aceste acțiuni să fie orientate spre o anumită activitate determinată de scopurile stipulate în art. 165 Cod penal și să fie precedată de recrutarea victimei prin folosirea metodelor prevăzute de aceste articole.

În speța dată, acțiunea de transportare s-a realizat prin perfectarea de către inculpata Armaș Silvia a actelor de identitate ale părții vătămate Spatari Lilia și organizarea plecării ei în Cipru, trecerea acesteia peste frontiera de stat a Republicii Moldova, spre Cipru, unde au fost întâmpinate de către patronul clubului de noapte pe nume „Kemal”. Aspectul infracțiunii comise, nemijlocit înșelăciunea constă în inducerea în eroare și păgubirea unei persoane prin prezentarea drept adevărate a unor fapte mincinoase sau inversate în scopul de a obține pentru sine sau pentru altcineva realizarea traficului de persoane. Această metodă de săvârșire a infracțiunii se poate manifesta prin acțiuni active, care constau în comunicarea informațiilor false despre anumite circumstanțe sau fapte, sau inacțiuni care rezidă în ascunderea, tăinuirea circumstanțelor sau faptelor reale.

Colegiul penal atrage atenția că instanța de apel a constatat că și acest element este întrunit pe deplin, dat fiind faptul că s-a adeverit că inițial Armaș Silvia a avut intenția de a o recruta pe pătimita Spatari Lilia, promițându-i un loc de muncă la consumație în Cipru, fapt adeverit și prin declarațiile martorului Platon Măria.

Totodată Armaș Silvia i-a spus pătimatei că dacă va dori, va presta servicii sexuale, astfel ascunzând circumstanțele reale, care redau cu totul alt aspect al lucrurilor, urmînd ca în cadrul serviciului pe care Spatari Lilia și l-a închipuit că-l va presta, să presteze servicii sexuale obligatoriu, pentru a restitui o datorie de 3000 dolari SUA, adică a înșelat-o pe partea vătămată Spatari Lilia.

Referitor la poziția de vulnerabilitate a părții vătămate, instanța de apel a menționat că aceasta constă în utilizarea de către traficant a stării speciale în care se găsește o persoană datorită situației sale precare din punct de vedere al supraviețuirii sociale, situației create de o sarcină, boală, infirmitate, deficiență fizică sau mintală, situației sale precare și ilegale legate de intrare sau ședere în țară, de tranzit sau destinație. Starea de vulnerabilitate poate fi condiționată de diferiți factori cum ar fi: izolarea victimei, situația ei economică grea, psihică, afectarea familială sau lipsa de resurse sociale și altele.

Conform prevederilor art.7 Cod penal, la aplicarea legii penale se ține cont de caracterul și gradul prejudiciabil al infracțiunii săvârșite, de persoana celui vinovat și de circumstanțele cauzei care atenuază ori agravează răspunderea penală.

Potrivit prevederilor art.75 Cod penal, persoanei recunoscute vinovate de săvârșirea unei infracțiuni i se aplică o pedeapsă echitabilă în limitele fixate în Partea specială a Codului penal și în strictă conformitate cu dispozițiile Părții generale a Codului penal.

La stabilirea categoriei și termenului pedepsei, instanța de judecată ține cont de gravitatea infracțiunii săvârșite, de motivul acesteia, de persoana celui vinovat, de circumstanțele cauzei care atenuază ori agravează răspunderea, de influența pedepsei aplicate asupra corectării și reeducării vinovatului, precum și de condițiile de viață ale familiei acestuia.

Conform prevederilor art. 61 Cod penal, pedeapsa penală este o măsură de constrângere statală și un mijloc de corectare și reeducare a condamnatului ce se aplică de instanțele de judecată, în numele legii, persoanelor care au săvârșit infracțiuni, cauzând anumite lipsuri și restricții drepturilor lor.

În acest context, Colegiul penal consideră că la aplicarea pedepsei lui Armaș Silvia, instanța de apel motivat s-a pronunțat asupra tuturor motivelor invocate în apel și corect a ajuns la concluzia că corectarea și reeducarea inculpatei este posibilă doar aplicându-i o pedeapsă cu închisoarea – echitabilă în raport cu circumstanțele cauzei.

Colegiul penal menționează, că fapta săvârșită de către inculpată este prevăzută de art.165 alin. (2) lit. d) Cod penal și poate fi sancționată cu închisoare de la 7 la 15 ani, fiind considerată conform prevederilor art.16 Cod penal o infracțiune deosebit de gravă.

Colegiul penal reiterează, că potrivit art. 90 alin. (4) Cod penal, persoanelor care au săvârșit infracțiuni deosebit de grave, condamnarea cu suspendarea condiționată a executării pedepsei nu se aplică. Astfel, în speța examinată s-a comis o eroare de drept de către instanța de fond, care corect a fost reparată de către instanța de apel în scopul lichidării erorii comise.

În această ordine de idei, Colegiul penal, enunță că temeiurile prevăzute de art. 427 alin. (1) pct. 8) Cod de procedură penală, nu și-au găsit confirmarea în

instanța de recurs și recursul declarat de avocatul Bobeico Vasile în numele inculpatei Armaș Silvia urmează a fi declarat inadmisibil, fiind vădit neîntemeiat.

Referitor la recursul ordinar declarat de inculpata Armaș Silvia.

În speță se constată, că inculpata Armaș Silvia s-a conformat prevederilor legale și a declarat recurs ordinar la 24 iulie 2014 apoi și un supliment la el (f.d. 259-262), împotriva deciziei instanței de apel din 28 mai 2014, pronunțată la 25 iunie 2014, în termen.

Din conținutul recursului declarat inculpata Armaș Silvia, rezultă că aceasta critică decizia instanței de apel indicând temeiurile pentru recurs prevăzute de art. 427 alin. (1) pct. 6) Cod de procedură penală, care invocă că hotărârile instanței de apel pot fi supuse recursului pentru a repara erorile de drept comise de instanțele de fond și de apel când instanța de apel nu s-a pronunțat asupra tuturor motivelor invocate în apel sau hotărârea atacată nu cuprinde motivele pe care se întemeiază soluția ori motivarea soluției contrazice dispozitivul hotărârii sau acesta este expus neclar, sau instanța a admis o eroare gravă de fapt, care a afectat soluția instanței.

Din conținutul recursului declarat de inculpata Armaș Silvia, rezultă că aceasta critică decizia instanței de apel deoarece în acțiunile sale lipsesc elementele infracțiunii imputate.

Verificând legalitatea hotărârii atacate sub aceste aspecte, Colegiul penal reține că aceste temeiuri nu și-au găsit confirmarea în cauza dată.

Inculpata Armaș Silvia în recursul ordinar declarat critică și aprecierea probelor administrate de instanțele de judecată, astfel Colegiul penal menționează că conform art. 101 alin. (2) Cod de procedură penală, la faza judecării cauzei judecătorul apreciază probele conform propriei convingeri formate în urma examinării lor în ansamblu, sub toate aspectele și în mod obiectiv, călăuzindu-se de lege.

În opinia Colegiului penal, instanța de apel întemeiat și argumentat a pus la baza deciziei de condamnare a lui Armaș Silvia cumulul de probe descris în decizia atacată (f.d.225-234).

Argumentele expuse în recurs sunt neîntemeiate și se resping, deoarece instanța de apel, dând o apreciere cuvenită probelor examinate, just a considerat că există suficiente probe, care cu certitudine dovedesc vinovăția lui Armaș Silvia în comiterea infracțiunii imputate și anume: art. 165 alin. (2) lit. d) Cod penal, după indicii „Traficul de ființe umane, adică recrutarea, transportarea și adăpostirea părții vătămate Spatari Lilia, în scop de exploatare sexuală, acțiuni săvârșite prin înșelăciune, amenințare cu aplicarea violenței fizice și divulgare a informațiilor

confidențiale familiei, impunând totodată o datorie bănească a cărei mărime nu a fost stabilită în mod rezonabil, infracțiune comisă de două persoane”.

Nu acceptă Colegiul penal nici motivul invocat de recurent privind achitarea inculpatei, deoarece prin cumulul de probe legal administrate, examinate în instanța de apel și corect apreciate este confirmată vinovăția inculpatei Armaș Silvia de comiterea infracțiunii imputate.

Colegiul penal mai invocă, că motivele de respingere a recursului avocatului Bobeica Vasile în numele inculpatei Armaș Silvia descrise în prezenta decizie, sunt relevante și pentru respingerea recursului ordinar cu supliment la el a inculpatei Armaș Silvia și nu este nevoie de a le invoca repetat.

Reieșind din aceste motive, Colegiul penal al Curții Supreme de Justiție consideră, că recursul ordinar cu supliment la el (f.d. 259-262) declarat de către inculpata Armaș Silvia este inadmisibil, ca fiind vădit neîntemeiat.

7. În conformitate cu prevederile art. 432 alin. (2) pct. 4) Cod de procedură penală, Colegiul penal al Curții Supreme de Justiție,

D E C I D E :

Inadmisibilitatea recursurilor ordinare declarate de către inculpata Armaș Silvia și de către avocatul său Bobeica Vasile, împotriva deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Chișinău din 28 mai 2014, în cauza penală privind-o pe **Armaș Silvia Tudor**, ca fiind vădit neîntemeiate.

Decizia este irevocabilă, pronunțată integral la **17 decembrie 2014**.

Președinte

Ursache Petru

Judecători

Timofti Vladimir

Nicolaev Ghenadie